








## Kgogo le Legokolodi

### Chicken and Millipede

-  Winny Asara
-  Magriet Brink
-  Bathokwa Educators
-  Sepedi / English
-  Level 3

(imageless edition)





Kgogo le legokodi e be e le bagwera. Ba be ba ngangišana ka mehla. Ka tšatši le lengwe ba ile ba gopola go bapala kgwele ya maoto gore ba kgone go bona gore nkgwete ke mang.

...

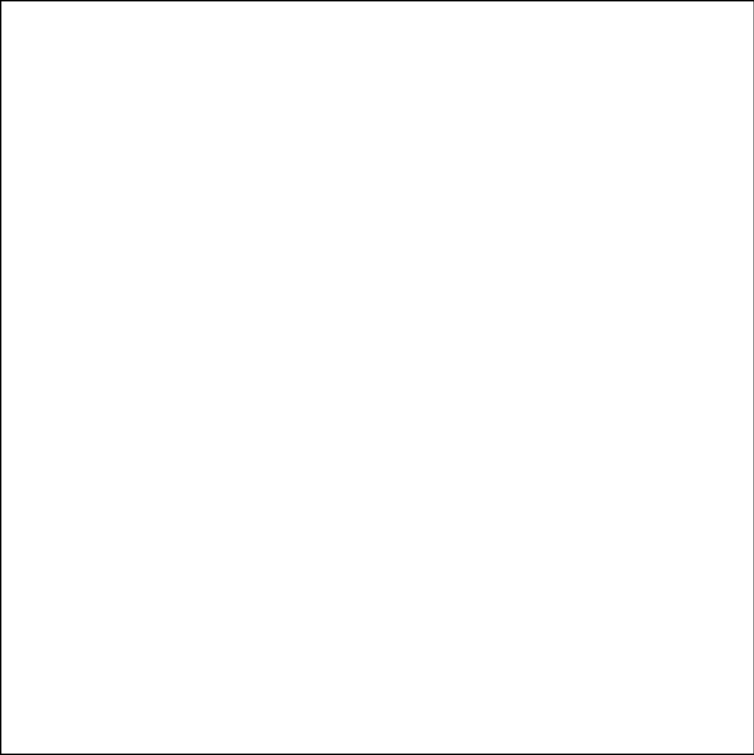
Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Ba ile ba ya lebaleng la kgwele ya maoto moo ba ilego ba thoma gona go bapala. Kgogo e be e le mafolofolo empa lekgokolodi le be le le mafolofolo ka go fetišiša.

...

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



Ba ile ba gopola go thoma ka go raga di penali.  
Mathomong lekgokolodi le ile la ba  
moswaradino.Kgogo e ile ya kora nno e tee fela. Ya  
ba go latela kgogo ka goba moswaradino.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First  
Millipede was goal keeper. Chicken scored only one  
goal. Then it was the chicken's turn to defend the  
goal.



Lekgokolodi le ile la raga kgwele gomme la kora.  
Lekgokolodi le ile la laola kgwele ka go e bea  
dinaong tša lona gomme la nweša. Lekgokodi la  
betha kgwele ka hlogo gomme la nweša.  
Legokolodi le ile la nweša dino tše hlano

...

Millipede kicked the ball and scored. Millipede  
dribbled the ball and scored. Millipede headed the  
ball and scored. Millipede scored five goals.



Gomme kgogo e ile ya kgopišega morago ga go lewa. Ka nnete e ile ya ba mofengwa wa go leša dihlong. Legokodi le ile la thoma go sega morago ga ge mogwera wa lona a befelwa

...

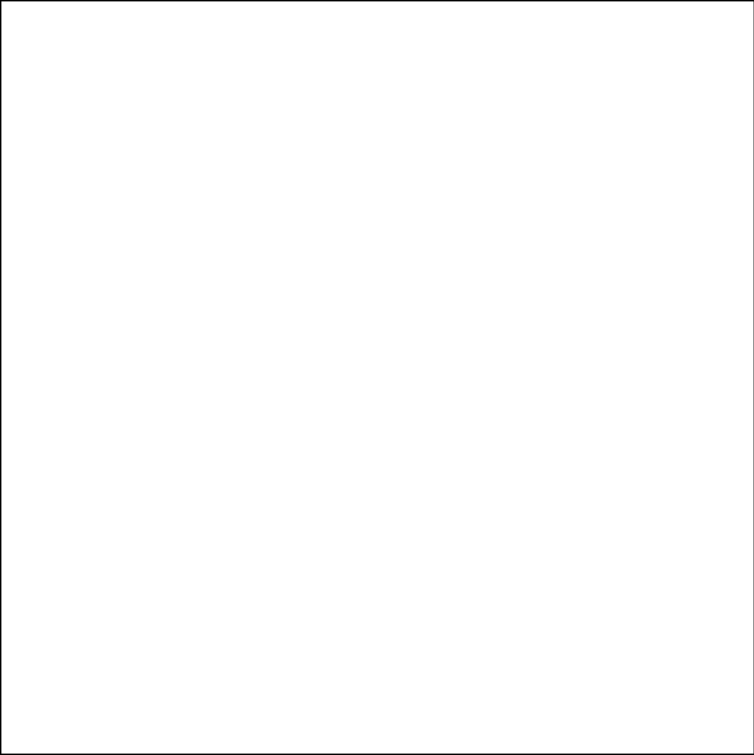
Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



Kgogo e ile ya befelwa mo e ilego ya bula molomo  
wa yona gagolo gomme ya metša legokolodi

...

Chicken was so angry that she opened her beak  
wide and swallowed the millipede.



Ge kgogo e lebile gae, ya kopana le mmagwe legokolodi. “ A ga se wa bona ngwana wa ka na?” gwa botšiša mmagwe legokolodi. Gomme kgogo ya se bolele selo. Empa mmagwe legokolodi a thoma go belaela

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.





Ke ge mimage legokolodi a e kwa lentšwana le lennyane le re: “ Nthuse mma!” Mmagwe legokolodi a thoma go lebelela mathoko ka moka, a theeletša ka šedi. Lentšu leo le be le etšwa ka gare ga kgogo.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.



Mmagwe legokolodi o ile a goelela a re: “Šomiša maatla a gago ngwanaka!” Legokolodi le kgona go ntšha monkgo o makatšang le go sa be le tatšo e bose. Gomme kgogo ya thoma go lwala

...

Mother Millipede shouted, “Use your special power my child!” Millipedes can make a bad smell and a terrible taste. Chicken began to feel ill.



Kgogo e ile ya thoma go betola. Ya hlafuna le go metša. Ya ethimola le go gotlhola, ya gotlhola. Legokolodi le be le nyenyiša

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



Kgogo e gotlhotše go fihlela e tshwa legokolodi.  
Mmago legokolodi le ngwana wa gagwe ba ile ba ile  
ba gagabela ka tlase ga mohlare go iphihla

...

Chicken coughed until she coughed out the  
millipede that was in her stomach. Mother Millipede  
and her child crawled up a tree to hide.



Go tloga tšatšing leo, kgogo le legokolodi ya ba manaba a magolo

...

From that time, chickens and millipedes were enemies.



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

**Kgogo le Legokolodi**

**Chicken and Millipede**

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: Bathokwa Educators (nso)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).